Organe du Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs



EL. 25 la copia — Abbonamenti: Annuo L. 300 — Semestre L. 150 — Spedizione in abbonamento postale - IV Gruppo — Direzione: Aosta, Piazza I. Manzetti - Tel. 73-36

Problemi sociali della nuova situazione politica

Sul nostro foglio sindacale, siamo ratori imponendo gravi sacrifici alle stati sempre restii ad intavolare que- loro famiglie. stioni politiche, anche se in certe circostanze e su ben precisi argomenti economico-sociali, il sindacalismo avrebbe tutte le ragioni per esprimere la sua opinione in merito. Perchè è evidente che molto spesso i problemi politici investono gli interessi diretti dei lavoratori (inteso il concetto di « lavoratore » in senso molto ampio, nel senso moderno della parola, nella sua accezione, non solo di prestatore d'opera, ma di collaboratore allo sviluppo evolutivo economico del paese).

Nel linguaggio ordinario la parola politica ha due significati: uno generico è all'incirca quello di linea di condotta; quello specifico riguarda invece in particolare l'attività umana ben distinta dal senso comune. Questo è il comportamento di coloro che fanno della « politica » il fine principale della loro vita. Li chiameremo i « membri della classe politica ». Ebbene costoro da chi sono chiamati ad esercitare il potere politico? Essi non sono che l'espressione al vertice delle diverse volontà, aspirazioni ed esigenze, soprattutto esigenze, delle forze morali, sociali ed economiche del Paese, alle basi delle quali forze sta la classe lavoratrice (nella sintesi composita poc'anzi esposta).

Ora è tanto più vero che se la classe politica è l'espressione della vita sociale della Nazione, tanto più grave è la sua responsabilità nei confronti delle insoddisfatte esigenze ed aspirazioni della classe lavoratrice. Francamente dobbiamo dichiarare che la politica sinora espletata dai Governi nazionali ha deluso le legittime aspettative dei lavoratori. La classe politica dominante ha cercato unicamente di legalizzare il monopolismo economico dell'alta fipanza, dei grandi gruppi industriali e commerciali; un vieto, ipocrito conservatorismo che sotto il velo equivoco della moralità impediva al paese di conoscere la dolorosa realtà di una miseria patologicamente sociale, invano medicata da una politica paternalistica.

Venivano trascurati gli ideali di una giustizia sociale, sorti nel periodo tra-

Sostenete Abbonandovi

RISVEGLIO SOCIALE RÉVEIL SOCIAL

gico della Resistenza, i quali, avevano trovato la loro legittimazione nella Costituzione della Repubblica, donde veniva a crearsi un senso di disagio, nell'opinione più sensibile ai problemi sociali della nazione. Si è parlato molto del miracolo economico italiano. Ma questo miracolo ha scarsamente influito sulla situazione economica delle famiglie dei lavoratori. Assolutamente insufficiente, alla luce dei fatti che giornalmente vengono alla conoscenza dell'opinione pubblica, è l'assistenza mutualistica e previdenziale, per cui pensioni di fame vengono erogate ai lavoratori dopo decenni di fatiche e di sudori. Cli aumenti salariali vengono concessi, non gradualmente e proporzionalmente all'aumento della produzio-ne, oppure in rapporto ai dividendi concessi agli azionisti, ma dopo lunghe vertenze sindacali che sfibrano i lavo-

Quanto ai rapporti umani, al rispetto della dignità umana, concetti così cosidetti dell'ordine, noi ci auguriamo che il nuovo corso politico italiano dia loro un contenuto nei fatti della vita quotidiana, sul posto del layoro dove, amaramente sinora, negli Stabilimenti nazionali, abbiamo dovuto constatare una realtà ben diversa! Una migliore giustizia sociale, una linearità di condotta umana improntata al rispetto della persona, una migliore distribuzione della ricchezza, una valida ed efficace assistenza mutualistica e previdenziale, e uno specifico. Il significato generico ecco quanto i lavoratori si attendono dal nuovo corso della vita politica italiana! Altrimenti sarà una nuova delusione per le classi lavoratrici, delusione che potrebbe dar luogo ad amare riflessioni e decisioni!

historique mais personne ne pourra dire que cette collaboration sera facile. La droite de la D.C. se donnera comsolennemente sbandierati dai partiti me but de conditionner, soit directement soit indirectement le programme des MM. Moro et Fanfani. Et n'oublions pas que seul un programme précis et de grande portée sociale et économique aura l'appui des socialistes du PSI. Or, la droite économique et financière italienne est très influente dans les milieux de la DC, et leurs pressions et leur programme d'action seront certainement d'empêcher que le programme présenté par les partis de centre-gauche ne puisse se réaliser.

Ce programme se pose en grandes lignes par: sélection des investissements avec la reforme des sociétés par actions et publication des bilans, politique fiscale où manquent actuellement des instruments de vérification, nationalisation des sources d'energie, poti-

chrétiens et socialistes nenniens re- d'État, réformes des structures agrico- l'immobilisme. Cette tâche est devenue présente certainement un changement les, transformation des conditions de vie du Sud, application des lois constitutionnelles à propos des Régions. Mais illusoire est l'idée d'aller à gauche sans promouvoir dans le parti de la DC, une ferme volonté de rompre avec le passé, sans susciter une raison politique capable de produire la force nécessaire pour surmonter les obstacles et donner à la classe ouvrière une raison valable d'unification, au-delà de toute idéologie, une raison qui se pose par les faits dans le domaine économique et social!

Seul un programme de grande portée progressiste pourra emporter le dessus sur toutes les questions et sur tous les obstacles et les difficultés que la droite nationaliste, la classe possédante, le cléricalisme réactionnaire ne manqueront pas de soulever pour empêcher l'évolution de la situation italienne. Il faut honnêtement reconnaître au Congrès National de la D.C. le mérite

Une collaboration entre démocrates tique scolaire et défense de l'ecole d'avoir libéré le contexte italien de possible par la mentalité renouvelée du monde catholique italien d'une part, et par la ferme position prise en ces derniers temps par la gauche démocratique laïque italienne.

Or nous jugeons que la nouvelle situation politique italienne impose un examen attentif pour ce qui se rapporte à la situation économique sociale et politique du Val d'Aoste. Il est, selon nous, avant tout question de changement de politique de la part de la démocratie chrétienne valdôtaine.

Par un article, paru sur la Région Autonome, le Secrétaire de ce Parti, proteste l'attachement à l'idéal autonomiste valdôtain de la D.C., mais qu'il nous permette de faire nos réserves à ce propos parce que les faits qui se sont déroulés depuis 1952, jusqu'au dernier jugement de la Cour Costitutionnelle sur les pouvoirs du Président de la Junte (jugement provoqué par le Gouvernement de M. Fanfani), appuient nos doutes. Nous ne voulons pas faire de la polémique, mais nous voulons exposer les raisons et les questions qui selon nous doivent être résolues et qui seraient les gages de la bonne volonté de la D.C. valdôtaine pour une positive évolution progressiste du pays valdòtain:

En premier lieu est nécessaire l'approbation de la loi proportionnelle par le Sénat de la République. Ce serait la liquidation d'une situation politique qui a empêché jusqu'ici aux forces politiques valdôtaines de se présenter librement et de pouvoir avoir un compterendu réel de la situation. La politique des blocs n'a jamais été approuvée par les syndicalistes du SAVT et par les unionistes soucieux des graves conséquences que le chantage des partis nationaux sur l'U.V. auraient porté au Pays. Il est de toute évidence que trop souvent les interêts personnels l'ont

emporté sur l'intêret collectif. En deuxième lieu, deuxième non par l'importance, mais pour l'urgence de la loi proportionnelle, nous demandons l'application des lois prévues par le atut Valdôtain: sur la Zone Franche. la ripartition des revenus fiscaux, la définition des proprietés demaniales, la résolution de la situation juridique du personnel des Ecoles, la récognition ouverte et loyale du caractère ethnique du peuple valdôtain.

Cela pour ce qui se rapporte aux problèmes politiques. Il nous reste maintenant à envisager les problèmes sociaux et économiques.

Ce sont des problèmes non moins délicats que les précédents et d'importance fondamentale. En tant que syndicalistes nous leurs attachons même une raison plus valide encore. Enfin ce sont les raisons sociales, qui en Vallée d'Aoste surtout n'ont jamais été réso-

Jamais on a posé d'une façon sérieuse la solution du problème économique valdôtain qui ne se résout pas par des subsides, des contributions, des primes et, parfois aussi du chantage. Il faut établir un plan qui devra s'étaler dans le temps, mais qui devra envisager le problème économique valdôtain dans une synthèse qui comporte les problèmes agricoles, turistiques, artisanaux, industriels, commerciaux, et de préparation professionnelle des nouvelles générations valdôtaines et comportant enfin aussi, l'assimilation des immigrés.

Comme c'est facile à comprendre, la

rola d'ordine è entrata nel repertorio zia e di chi lavora. linguistico e giornalistico della Stampa nazionale, nei vari comunicati, dichiarazioni e relazioni economiche e finanziarie: si parla ovunque di miracolo economico, spesso con la precisazione aggettiva di italiano. A completare le precisazioni e le limitazioni geografiche dei giornali sindacali nazionali, vorremmo modestamente precisare che anche nel settore nord, questa luce miracolosa lascia delle larghe zone in

Abbiamo la netta impressione che l'espansione economica, sia soggetta, anch'essa, per la Valle d'Aosta, al regime di contingentamento o peggio, alla legge discriminatoria, per gli appartenenti alle classi lavoratrici, salariate.

Non ci risulta, infatti, che il miracolo economico abbia sostanzialmente modificato il tenore di vita dei nostri contadini, dei nostri operai, di alcune categorie di impiegati.

Sostanzialmente, ripetiamo, il contadino continua a vendere i suoi prodotti ad un prezzo inferiore nei confronti del prezzo che lo stesso prodotto costa al consumatore, e nel confronto dei valori industriali delle materie che gli occorrono per l'attivazione della sua azienda. Le possibilità economiche e sociali della classe contadina si impoveriscono sempre di più.

L'operaio malgrado le agitazioni del 1960-61, che hanno messo a repentaglio la sua stabilità economica-familiare, si accorge che a conti fatti, i miglioramenti economici ottenuti sono stati letteralmente ingoiati dal generale rincalzo dei prezzi, dei beni di consumo e dei beni strumentali (quei pochi che può toccare e che nella vita moderna sono ormai esigenze sostanziali); non parliamo dei pensionati che, dal limbo della speranza sono ricacciati ogni giorno di più nell'inferno della sfi-

I poveri « travet » si dibattono an cora e sempre nell'attesa del mese di trenta-ventisette per quadrare una volta per sempre il loro bilancio fami-

Allora? Cui prodest? A chi va il grande beneficio del miracolo economico italiano? Perchè questo miracolo c'è! perbacco che c'è! ma ne beneficiano solo ristrette zone geografiche e in queste stesse zone esso è limitato poche determinate categorie di cittadini e di classi sociali.

Eppure se il miracolo c'è, esso è la

Una nuova formula, una nuova pa-| produce, di chi consuma, di chi finan-

Quando si vorrà capire questa fondamentale verità? E non solo capirla (perchè ipocritamente molti l'hanno capita), ma adeguarvisi?

Quando si comprendera che una giustizia sociale, serenamente intesa ed applicata, è l'aspirazione unanime di tutti i lavoratori che non possono più accettare principi paternalistici, ma che vanno, ogni giorno, acquistando coscienza della loro umanità, della loro validità, come forza sociale economicapolitica; che giustamente intendono che questa forza agisca e sia determinante nelle discussioni, nei programmi e nella direzione della cesa pubblica, nei suoi vari temi problemistici?

Il sindacalismo moderno, espressione economica e sociale di queste forze, ha il diritto e il dovere di rendersi interprete di queste esigenze, di prepararne l'impostazione, di favorirne lo viluppo, di chiedere la soluzione.

Se ciò non facesse il sindacalismo mancherebbe ai suoi postulati fondamentali.

Questo problema lo debbono intendere anche i lavoratori, di tutte le categorie. Solo quando il Sindacato (e aggiungiamo Sindacato democratico e non vincolato da servitù di partito), comprenderà tutti i lavoratori, in una unità di intenti e di azioni, sarà possibile dare alla Società moderna quella vera giustizia sociale cui tutti aspiriamo.

le 3me Congrès de notre Syndicat. Nous sommes certains que tous nos inscrits comprendront l'importance de cet événement, qui donnera certainement un nouvel essor pour le fonctionnement et le renforcement de notre famille syndicale. Toutes les organisations, Syndicales ou politiques organisées sur une base démocratique, organisent périodiquement leur Congrès; ceci n'est pas tout simplement un droit qu'ils ont, mais c'est surtout un devoir qu'ils doivent accomplir pour respecter le côté démocratique de leur organisation.

Au Congrés sont appelés à sièger, en plus des dirigeants de l'organisation même, un pourcentage des inscrits (nommé entre eux) qui formeront l'Assemblée Générale de notre Congrès, et c'est ces délégues qui auront le devoir et la responsabilité de juger le fonctionnement présent de notre organisation, et d'en trouver la ligne de conduite future pour son renforcement, et son fonctionnement toujours plus positif dans la tâche qu'elle poursuit, qu'est celle de la défense a outrance des intérêts des ouvriers en géneral et des ouvriers valdotains en particulier.

Au commencement du Congrès les dirigeants feront un exposé, clair et objectif du fonctionnement soit syndical soit administratif de notre Syndicat, à partir du dernier Congrès à ce jours.

Et c'est ici, que les délégues devront prendre leur charge au sérieux, se documenter objectivement sur le fonctionnement de notre Syndicat pendant ces risultante delle fatiche di tutti: di chi deux dernières années, demander des

Dans deux ou trois mois, aura lieu | éclaircissements sur certains passages, qu'ils n'auront pas bien compris de l'exposé fait par les dirigeants, car ils devront ensuite l'étudier impartialement et objectivement, l'examiner dans tous ses détails, pour ensuite faire connaître à l'Assemblée, quels sont selon eux, les côtés positifs et les côtés negatifs de l'exposé même, en faisant leurs justes critiques constructives, et donner ensuite leurs idées sur le futur fonctionnement de notre Syndicat.

> Ils pourront faire cela verbalement en demandant la parole, et aussi par écrit en présentant une motion. Toutes les déclarations verbales et les motions présentées seront étudiées et discutées par l'Assemblée. Les arguments qui seront retenus les meilleurs, les plus positifs serviront à parfaire et à présenter une motion finale, qui obtiendra le suffrage de la majorité des délégués et de part là même de la majorité de la base de notre Syndicat, représentée par eux.

> Vous voyez, chers amis du SAVT, la nécessité absolue d'organiser notre Congrès, car il permettra à chacun de nous de dire ce qu'il pense, et il servira en même temps à mettre fin à la petite divergence et à l'incompréhension qui existe parmi quelques-uns de nous, pour des motifs qui n'ont rien à voir avec la vie syndicale.

> Nous reviendrons dans les prochains numéros, sur l'organisation de notre Congrès. En attendant, chers amis du SAVT, preparez-vous à y participer positivement et dignement pour le bien de notre famille Syndicale Valdotaine.

Perron

solution du problème économique valdôtain fait appel à toutes les forces intellectuelles, morales, sociales et économiques du Pays sans exclusions et sans aucune arrière pensée de discrimination afin que par la solution du problème économique trouvent leur solution aussi les problèmes sociaux.

IL NOSTRO SINDACATO L'ECOLE VALDOTAINE

sviluppo del nostro Sindacato, avendolo sempre seguito nella sua marcia funpositiva nella difesa dei duitti dei lavoratori. Come ricorderanno i vecchi iistituito sulle basi dell'allora Section Travailleurs Valdotains, ed è bene ricordarsi che la decisione di creare il nostro Sindacato, è stata presa dalla maggio ranza degli iscritti alla Section Travail leurs Valdotains, perchè la CGIL, Sindacato nel quale tutti noi eravamo i scritti, non aveva voluto riconoscere la nostra corrente in seno al Sindacato

Certo come i bambini che comincia no a camminare, i suoi primi passi furono un po' esitanti, poi, malgrado il logico intralcio da parte della CGIL, che vedeva di malocchio la nascita di responsabili devono partecipare attiuna organizzazione che gli sottraeva parecchi iscritti, anche il SAVT si è messo solidamente sulle sue gambe e ha fatto fino adesso, tenacemente e positivamente la sua strada, svolgendo efficacemente il suo compito, ed è arrivato presentemente a un positivo sviluppo, raccogliendo consensi ed iscritti in tutte le categorie di lavoratori esistenti nella nostra valle. In più dei nostri amici che lavorano alla Cogne abbiamo fra gli iscritti i Minatori, i Tessili, gli Edili c i Salariati Agricoli, come pure dei Coltivatori Diretti, così nella categoria dei dipendenti degli Enti Locali, specialmente dopo il nostro Congresso dei Vigili Urbani, svoltosi a Saint-Vincent nel principio di quest'anno (Congresso che ha avuto un pieno successo) abbiamo avuto parecchi iscritti da parte dei dipendenti dei comuni della nostra Regione. Come potete rendervi conto il nostro Sin dacato, prosegue sempre la sua strada con una funzione positiva e con pieno

Per fare sentire la sua voce sul piano nazionale, il nostro Sindacato ha chiesto al grande Sindacato Socialista, la UIL, di rappresentarlo nelle questioni di carattere nazionale, scelta che si è dimostrata molto felice, perchè dostano aderente alla UIL. Ecco i riin diverse occasioni, questo Sindacato si è comportato in modo soddisfacente e positivo per i nostri interessi Sindacali.

Ho detto che il nostro Sindacato dal la sua nascita ha sempre svolto una funzione positiva, per la difesa degli interessi dei lavoratori in generale e dei lavoratori Valdostani in particolare. Se ha sbagliato qualche volta, bisogna ammettere che degli sbagli ne fanno tutsolo quello che non fa niente non sbaglia mai, e abbiamo potuto renderci conto che sovente questi sbagli sono dovuti alla mancanza della collaborazione dei Comitati Esecutivi e della base stessa.

me, manca alla nostra organizzazione, denza d'azione.

e disinteressata collaborazione per lo scritti, ai quali manca questo spirito pillare fra gli operai per aumentare di solidarietà. Bisogna che gli amici che nostri iscritti, tanto più che abbiamo rivestono compiti di responsabilità nei tutti interesse che il nostro Sindacato zionale, fin dalla sua nascita, debbo Comitati Esecutivi, prendano il loro sia il più forte possibile, potendo così riconoscere, come riconosceranno gli compito con coscienza e serietà, anzi fare sempre più ascoltare la sua voce amici del SAVT, tutta la sua attività devono fare da collegamento fra la ba- nell'interesse di tutti noi. Essi dovrebse della nostra organizzazione e gli organi direttivi, devono tenersi sempre zionali, come per esempio la distriscritti al nostro Sindacato esso è stato al corrente delle questioni che inte- buzione dei manifestini davanti alle ressano le loro categorie, per poterle portinerie, che sarebbero molto più poillustrare agli iscritti che rappresenta- sitivi ed efficaci se fossero distribuiti no, e per poterli poi discutere nelle riunioni coi dirigenti in modo che questi possano conoscere i desideri e il pensiero della base del Sindacato stesso, ponendoli così nelle condizioni di parlarne, cari amici, nel Congresso stesprendere quelle decisioni e quelle linec so, per trovare un'intesa di collaboradi condotta che potrà raccogliere i consensi della maggioranza degli iscritti, e eliminare i dissensi e divergenze che dacato, perchè il criticare è facile ed è possono nascere in tutte le organizzazioni dove non esiste la collaborazione attiva di tutti gli iscritti. I dirigenti cento prima tutto il nostro dovere. vamente a tutte le riunioni indette per loro, discutendo con obiettività le questioni, le decisioni più consone alla di- chiare e positive, con la collaborazione fesa degli interessi dei nostri iscritti.

> Gli iscritti stessi che formano la base del nostro Sindacato, devono dare del nostro Sindacato. tutta la loro collaborazione per il suo

Avendo sempre dato la mia sincera la stretta collaborazione di tutti gli i- sviluppo, facendo la propaganda cabero prestarsi a quelle esigenze fundai nostri iscritti stessi invece che da gli estranei alla nostra famiglia.

Fra poco sarà organizzato il nostro Congresso, e di tutto questo dovremo zione di tutti gli iscritti necessari per il buon funzionamento del nostro Sinalla portata di chiunque, ma bisogna guadagnarsi il diritto di criticare, fa-

Pensiamo a tutto questo, cari amici del SAVT, e prepariamoci a prendere parte al nostro Congresso, con le idee di tutti; da questo Congresso deve scaturire un rilancio funzionale e positivo

P.V.

Per i metalmeccanici e metallurgici

Verso un nuovo contratto di lavoro

cali inizieranno le trattative relative al nuovo Contratto di Lavoro per la categoria dei Metalmeccanici. Gli Organi periferici, coloro cioè che si tro

Le elezioni di C. I. idroelettrici - Cogne

Il primo febbraio 1962 si sono svol te le elezioni per il rinnovo della Commissione interna presso gli impianti elettrici della Soc. Naz. Cogne. Il SAVT ha riportato una significativa affermazione che conferma l'adesione delle maestranze alla positiva politica sindacale svolta dal sindacalismo val sultati in cifre:

ANNO 1960 Votanti 140; CISL: voti 85, seggi 2 SAVT: voti 70, seggi 2.

ANNO 1961

Votanti 155; CISL: voti 61 (- 24) seggi 2; SAVT: voti 79 (+9), seggi 2

Ai nostri rappresentanti Sigg. Boldrini Guglielmo e Tarello Remo l'assicurazione implicita della collaborazione attiva degli organi direttivi del Sindacato per ogni problema o indicazione che essi riterranno utili alle at tese della Categoria. A tutti i candidati, attivisti e maestranze che hanno riposto fiducia nella nostra opera e alla nostra azione l'assicurazione che la Ed è proprio questo che secondo loro attesa troverà adeguata corrispon-

Nei prossimi mesi le Centrali Sinda- vano a più diretto contatto con i la voratori, s'augurano che il nuovo strumento di legislazione sindacale contenga in sè gli elementi dinamici ed evolutivi per una soluzione più equa e più sostanziale dei problemi della categoria. Un contratto che nella sua struttura elimini quelle carenze e quelle differenze fra categorie che sono cagione di tante diffidenze e di palesi ingiustizie fra i lavoratori quando le clausole dell'attuale contratto dovranno trovare pratica applicazione. Secondo il nostro modesto giudizio il nuovo contratto, perchè corrisponda alle aspettative dei lavoratori siderurgici, deve contenere in linea di massima queste condizioni:

- 1) Riconoscimento dei diritto del lo scatto biennale economico progressivo anche per gli operai.
- 2) Revisione del sistema del ri conoscimento del servizio per la li quidazione del premio di quiescenza e di pensionabilità.
- 3) Revisione del periodo delle ferie con l'aumento di questo proporzionatamente all'anzianità del servizio.
- di salario per arrivare anche nel campo del mondo industriale, al principio sociale della « Settimana corta ».
- 8) Adeguamento salariale in proporzione diretta dell'aumento della produzione e alla luce dell'espansione

Il nuovo contratto di lavoro dovrà inoltre revisionare l'illogica carenza dei tre giorni, relativi al periodo di malattia e quello più ancor inumano per il periodo infortunistico. Evidentemente queste sentite esigenze, queste giuste rivendicazioni, che dovrebbero rientrare nel programma sociale del nuovo Governo, non saranno riconosciute, non illudiamoci, senza discussioni, senza lotte. E' necessario che sin d'ora i lavoratori s'impegnino ad un esame approfondito dei diversi aspetti di una sola soluzione del problema e delle rivendicazioni sopraesposte. Il lavoratore deve acquistare coscienza della sua situazione e delle sue necessità e prepararsi ad eventuale azione collettiva di pressione perchè le sue richieste trovino l'auspicata accoglienza. Non dimentichiamo che la vita è lotta e che nella tematica del mondo moderno i quieto vivere, i parassiti delle conquiste altrui, sono spesso vittime della loro ignavia.

di categoria. La vostra sincera, fattiva concreta quando questa azione tende e cosciente adesione alle forze sindaca- ad una meta morale quale l'attuazione li e alle loro organizzazioni rappresen- di una più umana ed equa giustizia so-

Dipendenti statali o regionali?

Dopo lo sciopero dei 13-14 dicembre | ste a base delle rivendicazioni dell'aule Organizzazioni Nazionali Sindacali trebbero porre in discussione tutti vendicazioni del personale docente della Scuola. Battuta d'arresto dovuta aldella circolare del Ministro Bosco, relativa alla trattenuta dello stipendio cato, dopo ripetuti colloqui con l'Assessore Dott. Gex, ha creduto opportuno porre in rilievo che in Valle d'Ao lo sciopero ha avuto la pratica applicazione di mezza giornata.

Il provvedimento della trattenuta del lo stipendio è in contrasto con il concetto del rapporto d'impiego che non ammette soluzione di continuità per i dipendenti dello Stato, i quali godono del trattamento di stipendio mensile e non già del salario giornaliero.

Ha rilevato inoltre che il provvedi mento ministeriale è in contrasto con principi costituzionali i quali sanciscono il diritto allo sciopero di qualsia si categoria di lavoratori. Il provvedimento del Ministro ha quindi un carattere discriminatorio e punitivo nei conun diritto riconosciuto dalla Carta Co stituzionale dello Stato.

In particolare abbiamo posto in rilievo all'Autorità scolastica regionale, come il provvedimento di carattere discicaricato, rivesta un particolare carattere politico nel campo scolastico regionale e in ogni caso è in contrasto con il principio autonomistico con cui si vorrebbe informare giuridicamente la classe magistrale viva e incondizionata Scuola Valdostana. E' evidente che se il Sovraintendente è ridotto al ruolo di semplice esecutore di disposizioni amministrative ministeriali, vengono po- vedimento che onora il promotore e la ste in discussione tutte le premesse po- Giunta regionale che l'ha deliberato.

scorso, proclamato unitariamente dal- tonomia scolastica, non solo, ma si po della Scuola (meno naturalmente il Si- provvedimenti signati da questo fun nascel), alla quale manifestazione ave- zionario. Nel mese di dicembre scorso va aderito anche il nostro Sindacato e è stato promosso uno sciopero da parte l'adesione, puramente merale, alla ma- del personale dipendente degli Enti lo nifestazione del 25 gennaio scorso, una cali (ivi compreso il personale dell'En battuta d'arresto è avvenuta nella lot- te Regionale). Ora non ci risulta che a ta sindacale promossa per le giuste ri- questo personale si sia disposto un provvedimento discriminatorio salariale. Se un diverso trattamento è stato a sopravvenuta crisi del Governo. In preso nei confronti del personale delquesto intervallo una nota di carattere la Scuola, è ovvio che questo personale economico s'è inserita, in conseguenza è stato considerato dipendente dall'Ente statale. Se ne deduce, di conseguenza, se è giuridicamente valida la posie di tutte le indennità per le giornate zione di un funzionario regionale indi sciopero dei giorni 12-13 dicembre caricato che disponga provvedimenti, scorsi. La nostra Segreteria di Sinda- provveda alle nomine dei vincitori di concorsi, ai trasferimenti. al bando dei concorsi ecc., relative a personale dipendente dallo Stato. Sono situazioni sta, per ragioni contingenti e d'orario equivoche, che superando le persone interessate, vanno chiarite, nell'interesse della Scuola, del personale docente, e in ultima analisi dell'Ente Regione

L'assicurazione contro gli infortuni

La Giunta nella riunione dell'ultima decade di gennaio ha approvato la proposta dell'Assessore Dott. Corrado Gex, relativa all'assicurazione contro gli infortuni degli alunni, maestri e professori. L'Assicurazione sarà valida a parfronti di coloro che hanno esercitato tire da un'ora prima delle lezioni all'ora posteriore. La Regione verserà alla Soc. assicuratrice L. 150 per ogni persona fisica assicurata in ragione di L. 50 da parte dell'interessato e di L. 100 da parte dell'Amministrazione Replinare amministrativo ed economico gionale. Sono garantiti i massimali di arbitrario a nostro giudizio, disposto Lire mezzo milione in caso di morte, da una Autorità Centrale, reso esecutivo di 1 milione e mezzo in caso di invaliin loco da un funzionario regionale in- dità permanente e 50 mila per ogni degenza ospedaliera e di L. 60 mila in caso di intervento chirurgico.

> Il provvedimento di alto valore sociale e morale ha suscitato in tutta la approvazione. E' il primo provvedimento del genere che sia stato deliberato in tutta la Penisola ed è un prov-

Nous attendons les améliorations pour 4) Riduzione dell'orario a parità l'enseignement de la langue française

Dans le dernier numéro du R.S. nous tuteurs ne s'attendent ni plus ni moins de la langue maternelle, à mieux dire pour l'heure d'extraordinaire journalière de service que les instituteurs doivent remplir. Nous espérons vivement que M. l'Assesseur veuille se rappeler de porter la question au Conseil Régional dans la prochaine séance afin devoir par l'Administration et la saaux « Kalendas graecas » ! Les insti- de la question.

avons exposé le prospectus de l'indem- que l'augmentation proportionnée aux nité de langue française que l'Adminis- augmentations des appointements effectration régionale devrait reconnaître tuées par l'Etat à partir du ler octoaux instituteurs pour l'enseignement bre. Evidemment aussi les indemnités pour la langue françaises, y comprises l'indemnité pour la correction des devoirs, doivent avoir lieu à partir de la même date. Nous souhaitons vivement que nos Autorités Régionales veuillent comprendre la situation et que l'attente de l'accomplissement d'un remplir leur tâche. Le Syndicat Autonome Valdôtain s'est engagé à ce protisfaction d'un droit pour le person- pos et à son tour il ne manquera pas nel des écoles ne soient pas renvoyées de solliciter une solution sans délai

Lutto nella grande famiglia della UIL

Negli ultimi giorni del gennaio scor- noverò fra i suoi esponenti senza soquesto termine nel suo più ampio si della categoria che egli sì nobilmente gnificato di coscienza e di azione mo- rappresentava: Minatori e lavoratori di pavidi, i qualunquisti, gli amanti del rale: Giuseppe Bacci, membro della cave. Segreteria Nazionale della U.I.L. e Segretario generale della Unione Italiana Lavoratori delle Miniere e delle

> Nato a Massa Marittima, da famiglia di tradizioni socialiste, sin dalla gioventù aderì e partecipò attivamente alla politica, attività spiegata anche dugreteria Nazionale della U.I.L. lo an- più duri del nostro lavoro.

so si è spento a Roma una nobile fi- luzione di continuità, tenace ed efficagura di sindacalista e di uomo, inteso ce difensore dei diritti dei lavoratori

Noi del Savt lo annoveriamo fra uno dei nostri più cari compagni. Compagno di idee di lavoro nella continua difesa dei diritti di coloro che faticano e chiedono per la loro fatica una giusta considerazione morale ed economica.

Ricorderemo sempre l'amico Bacci e rante il ventennio fascista. Nel 1950 il suo esempio di abnegazione e di safu tra i promotori della U.I.L.. La Se- crificio ci sarà d'esempio nei momenti

PER LA REVISIONE DEL PREMIO ANNUALE ALL'ILSSA-VIOLA

hanno ultimamente, replicatamente in- alla luce di questo miracolo economi vitato la Soc. Ilssa Vióla a voler apripremio annuale.

Questo, fissato l'anno scorso sull'importo di lire diciottomila, suddiviso in due quote di versamento (8.000 1.000) si è dimostrato inadeguato alla nuova situazione economica venutasi a creare in questi ultimi tempi.

Si grida al miracolo, ma per ora questo si riduce alla disponibilità dei gruppi finanziari, all'aumento del reddito azionario, mentre, nel caso particolare dei lavoratori dell'Ilssa Viola il miracolo economico si riduce ad un premio di Lire 1.500 mensili (pari a neppure 10 pacchetti di sigarette nazionali, ad un chilo di carne, tre dozzine di uova e i paragoni edificanti potrebbero continuare).

Premio concesso magnanimamente dalla Direzione, con spirito squisitamente paternalistico e perciò molto egoistico.

intende rivedere la corresponsione del vostra vittoria.

Le organizzazioni sindacali regionali premio nel senso di umana giustizia co, e respinge sin d'ora ogni tentativo re le trattative per la revisione del che si vorrà impostare per dare una soluzione alla vertenza che non sia conforme alle regole delle trattative sindacali, ma agevolino solo le manovre speculatrici (sotto l'aspetto della benigna concessione) del ceto padronale.

Noi conosciamo i sacrifici dei lavoratori dell'Ilssa Viola e intendiamo che essi abbiano la giusta mercede, per debito di giustizia, non per benevola comprensione o peggio per spirito di

Lo sappiano anche i lavoratori dell'Ilssa Viola, e ragionino che solo la unità di sforzi, l'unanime volontà potrà far sì che le loro giuste, sante, rivendicazioni economiche possano trovare la dovuta soddisfazione.

All'orizzonte si profila, inoltre, la vertenza per il rinnovo del contratto La nostra Organizzazione Sindacale tative sarà la migliore premessa per la ciale.

Coscienza, dignità ed azione, sono sempre gli elementi fondamentali per una meta positiva e concreta. Tanto più

d'opinione, la considerazione che al- tronde, molto spesso ricercano, per le cune zone della Valle d'Aosta, dalle ferie, nuove località che permettano notevoli possibilità paesaggistiche e cli- loro, pur prolungando il soggiorno, di matiche, non sono state finora turisticamente sfruttate, si deve dedurre che rismo. offi endo il notevole vantaggio tale considerazione voglia significare di un realizzo valutario immediato una ragione collettiva di interesse ai verrebbe ad integrare il reddito tradiproblemi economici e sociali della no- zionale dei contadini delle vallate late stra popolazione di montagna.

Sembra infatti valida l'affermazione che lo sviluppo turistico delle località montane, idonee a tale scopo, aumentando le risorse e la complementarietà del reddito individuale, possa anche

tra il reddito familiare dei lavoratori che operano nelle industrie di fondo Valle e quello dei contadini che trovano una ragione di vita nelle magre risorse dell'agricoltura e dei pascoli di montagna esista una considerevole disuniformità.

'fra le varie soluzioni dei problemi di questo tipo finora avanzate, particolarmente interessante ci è parsa quella indicata recentemente da economisti e sociologi. Questi studiosi affermano infatti che il turismo rappresenta per la montagna ciò che l'industria rappresenta per la pianura e che solamente integrando gli introiti dell'agricoltura con quelli delle attività turistiche è possibile risolvere, in

di Franco Davite

maniera soddisfacente, una buona parte dei problemi che attualmente gravano sulle popolazioni dell'arco alpino e dell'appennino.

Prima di prendere in esame il modo in cui il turismo potrebbe essere inserito tra le attività delle popolazioni dei borghi montani della Valle di Aosta, crediamo sia opportuno riconoscere che la creazione e il miglioramento di alcuni servizi elementari quali le strade, i trasporti, gli acquedotti. gli impianti elettrici e telefonici, l'assistenza sanitaria e gli armadi farmaceutici — presupposti fondamentali di ogni forma di turismo - rappresenterebbero, già in partenza, un valido motivo per indurre i montanari a non abbandonare le loro tradizionali sedi. Inserendo però nell'economia montana le attività turistiche più opportune, si verrebbero a creare quelle nuove fonti di reddito e di benessere a cui già partecipano, sia pure nella distribuzione per addensamenti, le altre categorie dei lavoratori valdostani. Riteniamo dunque che, qualora si volesse espandere l'area turistica, occorrerebbe innanzitutto stabilire sia le località che potrebbero essere appetibili a considerevoli gruppi di turisti che i tipi di infrastrutture necessarie per il potenziamento ricettivo di dette località.

Un'indagine andrebbe poi svolta tra i nuclei familiari dei borghi montani allo scopo di individuare alcuni volenterosi che meglio garantissero la conduzione delle aziende pilota a loro affidate. Infine uno studio di mercato nelle province italiane a più alto reddito e con elevato numero di automezzi circolanti, potrebbe indicare un considerevole strato di turisti la cui mobilità abbia, come motivazione principale, la ricerca di zone tranquille e adatte al riposo.

Pur non essendo questa la sede per approfondire gli argomenti relativi alle tecniche di incentivazione del turieventuale dilatazione dell'offerta turi- se créer des difficultés. stica valdostana. Questo argomento trova, come corrispettivo, l'altro, che le aree infrastrutturabili possano venire dotate di una buona attrezzatura ricettiva. Idonee a tale scopo sembrano le abitazioni già esistenti ma rese più confortevoli e le modeste pensioni alla cui gestione dovrebbero provvedere i componenti dei gruppi familiari non eccupati nei lavori agricoli.

Particolarmente interessante è l'opinione che, in queste zone montane, a risorse uniformi ed a struttura sociale primitiva, verrebbe a svolgersi una campagnards sentent qu'ils sont entrés la question la plus importante et la ridistribuzione del reddito proveniente dans une période de transformation de plus urgente est de relier les prix agridalle zone a più intensa remunerazio- la production, période a la fois dura- coles aux prix industriels pour assurer ne quali, ad esempio, risultano i cen- ble et inéluctable. Ils désirent que les la rentabilité des exploitations. Il est

Poichè si fa avanti, negli ambienti | tri industriali i cui redditieri, d'alspendere meno. D'altra parte, il urali nella stessa misura che l'industria contribuisce ad integrare il reddito dei contadini di fondo valle.

Sempre a proposito dei servizi ricet tivi delle aree turistiche considerate, si può ricordare il successo a cui sembra rivelarsi un efficente elemento equili- destinata l'offerta di villette costruite bratore dell'intera economia regionale. dai montanari con opportuni contri-Pare inoltre di poter affermare che buti regionali. Queste villette, sempli ci ma dotate dei servizi e dell'arreda mento necessari, dimostrerebbero la loro utilità anche come ricettività d'ap poggio alle località montane di maggior importanza nei periodi di forte domanda. Non bisogna infatti dimenticare che i centri di soggiorno montano sono soggetti ad un'alta concentrazione in un breve periodo per cui è sempre preferibile evitare di esporre il cartello « tutto esaurito » che rap presenta un fattore negativo, dal punto di vista propagandistico, per qualsiasi industria turistica.

> Una particolare attenzione devrebbe anche essere rivolta allo sviluppo dei posti di ristoro e di pernottamento graditissimi, quest'ultimi, al turista in automobile che desidera avere la possibilità di improvvisare le sue tappe. Rivendite di giornali e cartoline, centri d'esposizione e di vendita dei prodotti dell'artigianato andrebbero collocati lungo le strade statali e regionali.

Anche in questo caso la gestione degli esercizi potrebbe essere affidata a quelle persone che dimostrassero non solo particolare disposizione ma anche reale interesse alle dinamiche attività paraturistiche prospettate.

Dagli argomenti sostenuti e raccomandati risulta quindi che una politica turistica, concepita in tal senso e scaturita dalla collaborazione tra l'Assessorato al Turismo e l'Assessorato all'Agricoltura, pur non garantendo risultati miracolistici, potrebbe pur sempre rappresentare un mezzo valido per valorizzare le zone in declino e per risolvere, in rapporto agli interventi e agli incoraggiamenti dell'Amministrazone Regionale, le difficili condizioni dei montanari.

L'obiettivo appare così promettente da non permettere altri indugi nell'affidare al turismo il ruolo di vivificatore dell'economia valdostana.

turismo nell'economia montana Settimana corta all'Ente Regione e al comune di Aosta?

Negli ultimi giorni di febbraio le esigenze e i giusti « desiderata » del mare e giudicare! Organizzazioni Sindacali, per iniziativa prestatore d'opera. Riteniamo che la del SAVT in particolare, banno presentato le richieste del personale degli Enti regionali e comunali tendenti ad ottenere la riduzione dell'orario settimanale di lavoro, che ormai, suolsi indicare con il termine di « settimana corta », e che si risolve con la libertà dal lavoro per la giornata del sabato. Questa norma, evolutivamente progressista, è già stata riconosciuta al personale degli Enti bancari, di diversi complessi industriali (vedi l'Olivetti di Ivrea) e al personale di diversi Enti pubblici e privati. Nel programma sindacale è una rivendicazione giustificata annidano in specie in certe confuse dalle esigenze della vita moderna. Ci mentalità conservatrici, nelle menti di auguriamo perciò che le nostre richie- coloro che raggiunta una poltrona, ci ste trovino comprensione ed accoglimento da parte degli Amministratori guscio incuranti del mendo vivo Regionali.

semplice. Esso deve essere studiato e passato al vaglio delle diverse situazioni dei servizi pubblici interni ed ester- stizia e di umanità dei nostri amminini. Tuttavia le organizzazioni sindacali stratori per una sollecita e positiva so hanno il dovere morale di esporre le luzione della richiesta.

richiesta della « settimana corta » rientri in quelle rivendicazioni di carattere sociale e morale perchè nel contesto psicologico della vita moderna, così complessa, il problema individuale e collettivo di una distensione settimanale al processo di nevrosi quotidiano si rivela quanto mai utile, non solo per l'individuo e per la società, ma, in ultima analisi, anche per la sintesi operativa. Gli ostacoli a questa nuova interpretazione del vivere sociale ed individuale non sono pochi e essi si frignano dentro come ostriche nel loro palpitante che progredisce e si evolve. Evidentemente il problema non è Superare certe mentalità non è compito facile nè di soluzione immediata. Confidiamo comunque nel senso di giu-

Deficenze e lacune che noi imputiamo in primo luogo alla classe dirigente dell'Ente regionalistico, molti dei quali conservano ancora troppo la mentalità del dirigente di provincia fascista. Perchè, ci chiediamo inoltre, dirigenti che già sono stati collocati in pensione, ancora s'aggirano come tanti semidei per gli uffici? Perchè si affidano loro compiti e funzioni che potrebbero ben più utilmente essere affidati

a giovani dotati e capaci? Ci ripromettiamo di mettere in evidenza molte incongruenze dell'organico e dello stato giuridico del personale, anche per i prossimi numeri, ma innanzitutto chiediamo che sia rivisto l'organico con senso di giustizia e di rispetto alla legge che regola lo stato giuridico del personale degli enti pub-

Riteniamo che sarà necessario richiamare al loro posto, meritatamente vinto o meno (molto spesso costoro dimostrano un'insufficente conoscenza della lingua francese, che tuttavia avrebbe dovuto essere la conditio sine qua non, per essere assunti nell'Amministazione autonomistica valdostana) nel precedente concorso quegli impiegati che tuttora occupano altri posti, o che quanto meno, costoro siano sistemati in modo definitivo nell'ufficio che ricoprono di fatto. Siano sistemate inoltre tutte le situazioni personali di impiegati e salariati, alcuni dei quali da oltre quindici anni si trovano in situazioni ingiustificate e dove solo la buona vedere sorgere l'istituto autonomistico volontà manca per una soddisfacente

Organico personale della Regione

sonale dell'Ente Regionale non è stae di buon senso, meno ancora per quanto si riferisce alle norme giuridiorganici del personale degli Enti pub-

L'Amministrazione precedente purtroppo, con la politica di discriminazione politica, di favoritismo, ha creato situazioni illogiche e giuridicamente insostenibili, che ancora si trascinano con soluzioni che contrastano coi principi di equa giustizia sociale e con quelli giuridici ed amministrativi di un Ente pubblico. Ed ancor oggi promozioni, passaggi di categoria, sistemazioni di carriera, non sono condizionati da un'anzianità di servizio. o dall'ufficio e responsabilità che l'individuo ricopre e svolge, ma da tanti altri elementi che non sempre hanno attinenza con i compiti specifici di impiegato regionale.

L'Amministrazione precedente si era rimessa, per stabilire gli statuti e gli ordinamenti del personale dell'Ente Regionale, a persone che male si adat-

Il problema dell'organico del per-|impostare il problema. Ne è una prova evidente la preparazione linguistica del to mai impostato con criteri di equità francese che danno prova, una parte non indifferente degli impiegati. Deficenze e lacune che, coloro i quali, come che cui dovrebbero sottostare tutti gli lo scrivente, hanno tanto lavorato per valdostano, hanno il diritto di biasi-soluzione dei diversi problemi.

L'insolubile problema dei Vigili Comunali

vembre scorso ha promosso un Con-bani s'impone la soluzione di due ricent e poco dopo abbiamo avuto noti- che sottoponiamo alla particolare attenzia di un analogo Convegno di Coman-zione delle Autorità tutorie per una danti dei Capoluoghi di Provincia.

Questi convegni hanno acutizzato il problema della categoria. Contemporaneamente abbiamo avuto lo sciopero per la riforma dell'assistenza INADEL con riferimento all'entità del premio Saint-Vincent, nella categoria degli imdi fine servizio, con la richiesta della riforma della Cassa di Previdenza per l'anticipata liquidazione della pensione, ed infine l'eliminazione delle norme lesive agli interessi aequisite dal tavano allo spirito regionalistico e au- personale degli Enti locali relativatonomistico con cui si avrebbe dovuto mente al recente testo di legge comu-

Il nostro Sindacato nel mese del no- nale e provinciale. Ma per i Vigili Urregno dei Vigili Comunali a Saint-Vin-chieste particolarmente importanti e sollecita e definitiva soluzione:

1) L'inquadramento dei vigili urbani, in relazione alle delicate funzioni che essi svolgono, come abbiamo avuto occasione di mettere in rilievo a

2) L'esame dell'indennità sostitutiva della compartecipazione ai proventi contravvenzionali soppressa dal nuovo Codice della Strada.

Abbiamo avuto occasione, ripetiamo, già a Saint-Vincent, di mettere in rilievo le esigenze moderne richieste dal-'opera e dall'attività del vigile. Co gnizioni tecniche e giuridiche, da svolgere sulla strada in certe aggrovigliate situazioni da lasciar perplessi tecnici ben più qualificati e gli stessi giuristi. Conoscenza linguistica da poliglotta che molti impiegati amministrativi e tecnici ci potrebbero invidiare. Tatto, sensibilità civica e competenza amministrativa, decoro, sensibilità morale e agriculteurs déjà inférieurs à la moyen- di rapporti sociali da far invidia al più esperto assistente sociale. Chè più si pretende dal vigile urbano?

> Ecco perchè la categoria, attraverso i suoi organi sindacali chiede sia urgentemente riesaminata la posizione giuridica ed economica, perchè, al preteso decoro esteriore corrisponda zione economica.

paysann

nouveau et avec une tension d'esprit qui devrait retenir, assez plus qu'il est, l'attention des autorités. Ce n'est, dans l'économie régionale, ainsi que dans la politique, que la rentrée du problème agricole. Un problème vieux comme la planète. Un problème souvent posé par la pluie, le vent et le soleil. Un problème qui se traduit toujours en trop ou en pas assez. Un problème qui illustre assez bien, en termes de legislation, l'invitation alternative faite depuis des siècles aux producteurs de planter ou d'arracher de s'occuper d'élevage ou de s'adresser au boucher. Mais le problème prend de nos jours des dimensions nouvelles. smo, riteniamo comunque opportuno En bonne logique on comprend mal analizzare le altre componenti di una que l'agriculteur puisse de nos jours

Les possibilités de stockage et de transformation devraient permettre d'é- duction croissante à laquelle enfin la taler sur les mois, et même sur les société est contrainte de trouver des années les à coup de l'abondance et débouchés. A longs termes ce seront de la pénurie. Il suffirait que les paysans de chaque commune, ou mieux de rehaussement ou l'appauvrissement de chaque zone de production, s'organisent en coopérative, ou consortium, pour le ramassement des produits, leur conservation et la vente bien organisée de plus en plus difficile. Ni le « Piano des produits. L'extension des échanges

Le malaise des paysans, une fois de mésures nécessaires soient prises pour de toute évidence que les agriculteurs plus, s'impose sur le monde de la que cette période n'engendre ni catas- tiennent à voir compléter par des disville, mais il s'impose sur un monde trophe économique, par l'écrasement des prix, ni catastrophe sociale par la réduction massive de la population rurale, l'éloignement de la campagne des éléments humains, jeunes et actifs et capables ce qui serait la source sans doute de graves conséquences à la structure même du Pays et à l'ethnie valdotaine ainsi que un motif de boulerversement des exploitations.

Jusqu'ici, malheureusement, dans la situation économique agricole du Val d'Aoste où nous nous trouvons en présence d'une agriculture de type élémentaire, l'équilibre entre l'offre et la demande tend à se rétablir spontanément par la misère paysanue où l'augmentation de l'exode rural.

Il est de toute évidence au contraire que dans une agriculture évaluée les effets psychologiques et mécaniques s'aditionnent pour aboutir à une protoujours les prix qui détermineront le l'agriculture.

La complication du problème agricole chez nous comme ailleurs devient Verde » établi et préparé par le Goufavorise la péréquation dans l'espace. vernement résoudra le grand problè-Les point crucial est le suivant: les me des petits propriétaires. Selon nous

positions sûres et d'application immédiate les principes posés par la loi 5 (Piano Verde) d'orientation.

N'oublions jamais que les revenus des ne nationale, tendent à se dégrader toujours plus. Ne confions pas aux statistiques (nous nous en sommes bien moqués). Elles peuvent être lues de diverses façons et donnent lieu à des interprétations très différentes.

Le problème pour une solution économique s'impose et nous souhaitons una sensibilità di prestigio corroborata que les autorités régionales s'intéres- da una adeguata e sostanziale situasent. Ecor

Istituzione di un nuovo turno del servizio oculistico

dell'orario di attività del servizio in Centro. argomento, la scrivente. continuando nel programma di adeguamento dei servizi specialistici ambulatoriali, ha

Si porta a conoscenza che, per una braio 1962 un nuovo turno di servizio più efficace e razionale distribuzione di oculista presso il Poliambulatorio

Il servizio di cui trattasi verrà svolto da due specialisti della branca con provveduto ad istituire con il 1º feb. il seguente orario:

		1 11		7.4.00	**		77.00		D C A D
-	Lunedi	dalle	ore	14,30	alle	ore	17,30	_	Prof. A. Berar
_	Martedì	2)	· · · »	8	»))	10	_	Dr. M. Pession
_	Mercoled	ì »))	16,30	»))	19,30	_	Prof. A. Berar
_	Giovedì	»))	14,30))))	17,30	_	Prof. A. Berar
_	Venerdi))	»	16,30	n	»	19,30	_	Prof. A. Berar

RACE BOVINE D'HEREN

Lettre adressée à M. l'Expert Ind. Pierre Fosson Assesseur à l'Agriculture Administration Région Autonome Aoste

M. l'Assesseur,

l'Union des paysans s'onore de présenter à la bienveillante attention de M. l'Assesseur la suivante relation qui vient d'être approuvée par l'organisation dans sa dernière séance:

La race bovine D'Hérens (valaisanne), est un bétail montagnard rustique bon producteur de viande et de lait. Les animaux engrassent rapidement dès qu'on pousse leur alimentation et donnent une chair fine et savoureuse. La qualité maîtresse de la race consiste cependant dans sa robustité et dans sa résistance aux maladies. Ces animaux sont pourvus en outre d'un tempérament vif et de l'instinct combattif. Toutes ces qualités peuvent aussi améliorer si, contrairement à ce qui a été fait jusqu'à présent, l'autorité veut s'intéresser au sort de cette race. Le Centre d'élevage de cette race en Vallée d'Aoste est situé dans la Vallée de la Doire entre Sarre et Châtillon et dans le Valpelline. De nombreux éleveurs des communes qui se trouvent dans cette partie de la Vallée d'Aoste ont une grande passion pour la race D'Hérens qui satisfait non seulement les exigences économiques mais aussi leur orgueil de campagnards. Et pour cette raison et passion, ces éleveurs doivent recourir à l'élevage de taureaux clandestins et renoncer à tout contrôle sanitaire. Cette situation produit forcément des inconvenients et ceux sanitaires ne sont pas les plus importants, car le manque de sincérité vaincre et les campagnards qui ont la necessità di dare la possibilità ai

le d'Aosta, messa a punto dall'Assesso-

e sarà portata a termine entro la fine

Questa fase preliminare prevede che

prelievo del campione di latte, che sa-

rà inviato a Torino presso l'Istituto

Zooprofilattico per gli opportuni esa-

Quanto sopra è stato disposto da ap-

Giunta Regionale per individuare le

stalle infette da brucellosi. Oltre a que-

sta ricerca verrà pure contemporanea-

mente effettuato un controllo diagnosti-

co della mastite su tutte le bovine. Il

metodo di diagnosi prescelto per la ma-

stite, già sperimentato in Inghilterra

ed in America e per la prima volta ap-

plicato in Italia, permette di effettuare

la diagnosi stessa direttamente alla

Tutte le bovine infette o sospette di

mastite verranno curate con antibiotici

specifici: L'Assessorato all'Agricoltura

provvede alla distribuzione gratuita di

tutti i materiali occorrenti per la dia-

gnosi. Gli allevatori riceveranno gra-

tuitamente dai Veterinari Condotti i

medicinali occorrenti per la cura del-

le bovine infette da mastite. L'Asses-

sorato all'Agricoltura oltre alla distri-

buzione dei medicinali provvederà pure

alla distribuzione gratuita di una spe-

ciale pomata antisettica per la mun-

gitura, allo scopo di farne conoscere

l'utilità pratica. Ogni allevatore rice-

verà un campione di tale pomata con

Le bovine effette da mastite saranno

ulteriormente controllate a distanza di

un mese per accertarne la guarigione.

Tutti gli interventi del Veterinario sa-

ranno completamente gratuiti per gli

vivamente pregati di collaborare attiva-

mente con il Veterinario per agevolare

al massimo queste operazioni di con-

Tutti gli allevatori interessati sono

foglio esplicativo.

allevatori.

dell'inizio della monticazione.

Aoste, le 5 février 1962 | besoin d'être compris ne peut certaine- | ration. ment produire les bienfaits qui seraient souhaitables.

> Et encore puisqu'il faudra bientôt commencer cette grande lutte contre les maladies du bétail, dont la maladie la plus dure est celle de l'avortement pour combattre laquelle le contrôle sanitaire des taureaux est indispensable, il sera avant tout nécessaire d'éliminer les motifs qui peuvent empêcher la bonne réussite de toute l'opé-

C'est pour ces motifs que l'Union des Paysans Valdotains, s'adresse à Vous, Monsieur !'Assesseur, pour que Vous examiniez la possibilité d'arriver à reconnaître légalement un état de chose qui est très ancien et qui ne paraît pas vouloir finir.

Veuillez agréer, M. l'Assesseur, les sentiments de notre parfaite considération.

L'Union des Paysans Valdôtains

Diritto alle prestazioni di malattia da parte dei familiari

le prestazioni e allo scopo di eliminare difiche apportate dalla legge 17-10-'61 quazioni fra le categorie di lavorato- concernenti gli assegni familiari, ha ri, nel tispetto delle vigenti norme legislative e contrattuali e nello spirito 14-12-1961, un ulteriore allineamento che ha informato il provvedimento già alle norme stesse. adottato in materia con l'allineamento di fatto alle disposizioni vigenti nel campo degli « assegni familiari » (D. P.R. 30-5-1955 n. 797 e successive modificazioni ed integrazioni), si rende

Nel quadro di riordinamento delle Inoto che il Consiglio di Amministrazioprincipali norme per la erogazione del- ne dell'Istituto, tenute presenti le mole disparità di trattamento e le spere- n. 1038 al Testo Unico delle norme deliberato, con provvedimento in data

Per effetto della deliberazione citata, ai fini del diritto alle prestazioni sanitarie stabilite dalle disposizioni vigenti in materia di assistenza ai fami-

a) il limite di età per i figli legittimi ed equiparati a carico dei lavoratori dell'agricoltura è elevato a 18

b) il limite di età per i figli legittimi ed equiparati a carico dei lavoratori, che frequentino l'Università, è prorogato per tutta la durata del corso legale, ma non oltre il 26º anno di

Per quanto riguarda i requisiti e le modalità per l'iscrizione all'Istituto dei familiari in argomento valgono le norme attualmente vigenti.

Il provvedimento di cui alla presente circolare ha decorrenza imme-

Tanto si comunica per doverosa informazione e con la preghiera di voler cortesemente rendere edotti i lavoratori interessati.

anni di età;

Si assegnano temi di concorso da irresponsabili culturali. Si nominano commissioni illegali. Il favoritismo nelle nomine dei commissari è documentabilissimo: si tratta di appalti senza asta anche nella Scuola.

Si accelerano, infine, o si « strozzano » le operazioni di esame, fissando per il termine della correzione dei temi e per il termine del concorso date arbitrarie, onde riprendere gli anni perduti nel rinviate, illegalmente, il concorso, onde riprendere i mesi perduti nel rinviare, incoscientemente la

Si bloccano i concorsi, per anni. commissari di partecipare agli esami Si tengono fermi i bandi di concorso di Stato. Giustificazione oggettiva, poichè i commissari d'esame occorrono, ma giustificazione che lascia anche adiministrazione cosciente deve lavorare con un « piano », e non per le « pres-

> politica alla Pavlov: « senz'anima », direbbere i nostri manualisti dello spi-

> Una psicologia, un'intelligenza, una politica con riflessi incondizionati (v. M. Debesse, Psicologia dell'età evolutiva, pp. 271-283) non si concluderebbero infatti con l'intempestiva imposizione ai Sigg. Provveditori — le vittime dell'amministrazione centrale, mentre si parla di « decentramento » — di « adempiere tempestivamente agli atti » che consentiranno di pubblicare le graduatorie entro il 30 giugno.

Si teme forse che questo concorso. come è già accaduto recentemente in un concorso per Presidi, possa essere annullato per illegalità nella nomina delle Commissioni? (v. « Annullamento

Non si è pensato che la conclusione della circolare 340 dell'11-1-1962 po

Ma non si è anche pensato che la conclusione potrebbe essere, nonostante la remissività a cui sono stati educati gli insegnanti dagli stessi loro organi sindacali e da alcune riviste scolastiche tra le più diffuse, la protesta decisiva di 138 mila disoccupati senza tu-

Motus in fine velocior: è l'ordine ai Provveditori, le vittime del centralismo e della politica, dato con la circolare ministeriale 340 dell'11-1-1962

Motus in fine velocior: potrebbe essere la conclusione di un processo alla Scuola con o senza inchieste parlamentari.

Postilla — In alcuni Provveditorati si correggono 30 compiti al giorno. Una correzione collettiva di 30 compiti al giorno costringe assolutamente, al minimo, a giudizi stanchi; una correzione non collettiva, è perciò illegale, costringe a giudizi quanto mai ineguali. E', codesta, un'apertura o una chiusura ai problemi sociali, al di là di ogni destrismo o sinistrismo?

(Da "Notiziario Avio")

COMUNICATO I. N. P. S.

le norme transitorie per la concessione voratori pensionati, che non hanno usufruito degli effetti della Sentenza n. 34 del 24 maggio 1900 della Corte Costituzionale, con la quale è stata dichiarata illegittima, per la parte riferentesi alla stessa indennità di disoccupazione, la norma dell'art. 32, ultimo comma, del decreto del Presidente della Repubblica 26 aprile 1957, n. 818.

Al fine di conseguire il beneficio dello speciale trattamento disposto dalla legge in esame gli interessati debbono presentare apposita domanda, qualora non l'abbiano già fatta, redatta sul Mod. Ds. 21, per tutti i lavoratori non appartenenti al settore agricolo e sul Mod. Ds. Agr. 1 per quanto concerne i lavoratori agricoli.

I lavoratori hanno possibilità di pre sentare più di una domanda di prestazione in rapporto ai vari periodi di disoccupazione che si siano verificati durante la validità dell'art. 32 del decreto 818 citato e cioè nel periodo compreso tra il 3-10-1957 e il 4-6-1960.

In particolare i lavoratori appartenenti al settore agricolo possono presentare una domanda di indennità per ciascuno degli anni agrari per i quali non poteva essere riconosciuto il diritto all'indennità.

Inoltre si fa presente che lo speciale trattamento previsto dalle norme di cui si tratta trovano applicazione anche nei confronti di quei lavoratori, già pensionati anteriormente all'entrata in vigore del più volte citato D.P.R. 818 la quale è presentata la domanda di (2 ottobre 1957), per i quali, alla data stessa, non fosse decorso ancora il termine per la richiesta della indennità di disoccupazione.

Le domande di indennità presentate da parte di lavoratori pensionati non agricoli devono essere corredate dal stessa è riferita.

La Gazzetta Ufficiale n. 308 del 13 prescritto Mod. Ds. 22, compilato dal, novembre 1961 ha pubblicato la legge datore di lavoro alle cui dipendenze 14 novembre 1961, n. 1267, contenente gli interessati prestarono la loro opera all'atto del licenziamento cui si ridell'indennità di disoccupazione ai la- ferisce la domanda di prestazione e da una dichiarazione dell'Ufficio di Collocamento, comprovante che per il periodo di disoccupazione da indennizzare i richiedenti non sono stati avviati

Nessuna documentazione relativa allo stato di disoccupazione deve essere presentata da pensionati lavoratori del settore agricolo.

Le domande stesse dovranno essere presentate, per il settore non agricolo presso gli Uffici di Collocamento Comunali, e per il settore agricolo presso i corrispondenti Comuni del Servizio Contributi Agricoli Unificati, entro e non oltre il 27 aprile 1962.

Scaduto il termine utile per la presentazione della domanda è da intendersi intervenuta la decadenza da ogni eventuale diritto per coloro che si siano astenuti dal fare richiesta di pre-

Onde evitare che i pensionati incorrano nella decadenza dello speciale trattamento, le domande possono essere inoltrate anche se prive di tutta o di parte della documentazione, con espressa riserva di completare questa ultima appena possibile.

Ai lavoratori non agricoli che si avvalgano della facoltà di cui sopra l'indennità di disoccupazione spetta, ove sussistano tutte le altre condizioni stabilite dalle norme vigenti in materia, a partire dall'ottavo giorno successivo a quello della cessazione dal lavoro per prestazione e per tutta la durata dello stato di disoccupazione fino a concorrenza del periodo massimo indennizzabile.

L'indennità spetta nella misura in vigore all'epoca in cui la prestazione

All'attenzione dell'Onorevole Badaloni - Sottosegretaria alla

per mesi e mesi. Si giunge, per insipienza e per demagogia (legge Badaloni e legge Medici) a una disoccupazione magistrale o, peggio, a una occupazione servile, di 138.600 insegnanti.

pubblicazione del bando.

A giustificazione di tutte ciò - è la circolare 340, in data 11-1-1962, a firentre l'autorité qui doit surtout con- ma M. Badaloni che lo afferma - c'è

La brucellosi e il piano di risanamento

disposto dall'Amm.zione Regionale

La fase preliminare del piano di ri-|trollo sanitario che senza dubbio por sanamento del bestiame bovino in Val- teranno sicuri beuefici nell'economia agricola della Regione, in modo parrato all'Agricoltura in collaborazione ticolare nel settore lattiero-caseario, con l'Assessorato alla Sanità ha avuto migliorando notevolmente la produzioinizio in tutte le condotte veterinarie ne igienica del latte.

Allo scopo di cvitare inconvenienti del prossimo mese di maggio, prima nella fabbricazione della Fontina si raccomanda di non conferire in latteria il latte di bovine curate con metutte le bovine lattifere esistenti nel dicinali contro la mastite per un peterritorio della Regione della Valle riodo di 4 giorni dall'ultimo trattad'Aosta, debbano essere sottoposte al mento.

to ad ogni sospetto, poichè una amsioni » dell'ultima ora. Una psicologia, un'intelligenza, una

ritualismo.

del Concorso magistrale? »).

trebbe essere: « più saranno i bocciati e più sarà facile concludere il concorso nei termini stabiliti all'ultima ora? »

tele giuridiche e di costume?

a firma M. Badaloni.

Nuovo accordo sulla Banca delle

posita Ordinanza del Presidente della La settimana scorsa si sono riuniti e i sigg.: presso la Delegazione Sindacale Industriale Autonoma della Valle di Aosta Sindacali e della Soc. Nazionale "Cogne" per rivedere lo strumento sindacale della "Banca delle Ore" in rela- Boccazzi per la Camera del Lavoro, zione alle situazioni venutesi a creare con la nuova espansione economica. Ecco il testo del nuovo accordo:

VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 23 febbraio 1962 si sono riuniti, presso la Delegazione Sindacale Industriale Autonoma della Valle d'Aosta, i sigg:

Avv. Umberto Cuttica e avv. Giancarlo Capecchi per la Naz. Cogne assistiti dal cav. Giovanni Cassinelli per la Deleg. Sind. Industriale,

Chambre Genevoise d'Agriculture

Ouvriers Agricoles, Ouvrières agricoles, Bergers, employés de maison pour la campagne, qui veuillent se déplacer en Suisse pour la période de l'année agricole du 1962, peuvent s'adresser à notre Syndicat pour tout renseignement à propos. La Chambre Genevoise travaille d'entente avec le Consulat général italien de Genève et sur la base de contrat-type de travail réglant les conditions du travail entre patrons et employés agricoles.

> Syndicat Autonome Valdôtain -Place de la Gare — Aoste

Gian Battista Cavazzuti e Ali Guarguaglini per l'Unione Regionale CISL; rappresentanti delle Organizzazioni Giancarlo Ravet e Attilio Desandré per il Sind. Autonomo Valdostano « Travailleurs »; Mario Colombo e Carlo i quali, confermati gli impegni assunti con gli accordi 29 ottobre 1960 e 5 aprile 1961, richiamati nella formula di adesione contenuta nel verbale 21 ottobre 1961, hanno esaminato la materia di cui al punto 3º dell'accordo 3 agosto 1961, così sciogliendo la ri-

> Le parti, constatato l'andamento degli accrediti dell'inizio del corrente anno banca, hanno ravvisato l'inopportunità di adottare provvedimento analogo a quello previsto nel citato punto

serva di sui al capoverso dello stesso

Per altro, le parti in relazione all'andamento degli accrediti sin qui constatati e sulla base delle previsioni che oggi si possono formulare per prossimi mesi del corrente anno banca hanno deciso che in via straordinaria e provvisoria, a partire dal mese di marzo 1962 si darà luogo al pagamento immediato delle ore lavorate eccedenti l'orario di riferimento quando il lavoratore abbia raggiunto l'accredito di cinquanta ore.

Letto, confermato e sottoscritto

seguono le firme Il commento in proposito, al prossimo numero.

Questura della Valle d'Aosta

Con Decreto ministeriale 4 gennaio 60 giorni, decorrenti dal giorno succes-1962, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 39 del 13 febbraio 1962, è stato bando sulla Gazzetta Ufficiale e cioè indetto un pubblico concorso per esami per il conferimento di n. 100 posti di Vice Commissario di P.S. in prova, di cui 8 riservati a favore dei candidati che superino la prova scritta ed orale di lingua tedesca e che risultino idonei nelle prove obbligatorie.

Le domande di ammissione al concorso, redatte su carta legale (L. 200) dovranno essere inviate alla Questura sati potranno rivolgersi all'Ufficio Gadi Aosta entro il termine perentorio di binetto della Questura.

sivo a quello della pubblicazione del entro il 14 aprile 1962.

Per l'ammissione al concorso è richiesta, con esclusione di altri titoli di studio, la laurea in giurisprudenza o in scienze politiche o in scienze sociali e politiche, conseguita presso una delle Università o uno degli Istituti Superiori della Repubblica.

Per ulteriori chiarimenti gli interes-